

Création

# STILLE NACHT JOACHIM LATARJET & ALEXANDRA FLEISCHER / COMPAGNIE OH ! OUI

## DISTRIBUTION

**CONCEPTION :** ALEXANDRA FLEISCHER ET  
JOACHIM LATARJET  
**MISE EN SCÈNE ET COMPOSITION MUSICALE :**  
JOACHIM LATARJET  
**AVEC :** ALEXANDRA FLEISCHER, JOACHIM  
LATARJET ET ALEXANDRE THÉRY  
**VIDÉO :** MATHILDE BERTRANDY  
**SON :** NICOLAS BARROT  
**LUMIÈRES :** LÉANDRE GARCIA LAMOLLA  
**CONDUITE ACCOMPAGNÉE :**  
CHRISTINE TOURNECUILLETT

## MENTIONS

**PRODUCTION :** COMPAGNIE OH ! OUI  
**COPRODUCTION ET RÉSIDENCE :**  
LES SUBSTANCES / LYON / FRANCE

C'est une histoire d'enfant. L'histoire d'un enfant. Il a un secret, il doit le taire, le dissimuler, l'enfour.

Il doit se cacher, se fondre, s'évanouir, s'éclipser, s'effacer, s'éloigner, s'estomper, s'évaporer, se dissoudre, un peu, disparaître... un temps... C'est une histoire d'enfance. C'est aussi une enquête, pour trouver les cachettes... pour répondre à une question : pourquoi la langue allemande a-t-elle disparu de la famille Fleischer ?

La peur... "Stille Nacht (douce nuit)"... et le silence..."

Entre textes et musique, Joachim Latarjet et Alexandra Fleischer créent un spectacle musical très personnel autour de ces secrets de famille qui tissent des liens complexes avec la parole et la langue.

## THÉÂTRE-MUSIQUE

JEU 3 À 20H45, VEN 4 À 20H45, SAM 5  
À 20H45, DIM 6 AVRIL À 16H30

\_HANGAR JARDIN

\_DURÉE : 55 MIN

Su

2008

« En Avril 2007, nous sommes allés à Sambin, un petit village dans le Loir-et-Cher. Nous nous y sommes rendus à la demande de René Fleischer. Il nous a toujours dit que son enfance, alors qu'il est né en 1935, commence en 1940, à Sambin. Ses parents sont allemands, il ne les reverra qu'en 1945. Pendant cinq années, il vivra chez une femme à qui il rend un hommage solennel en ce mois d'avril. Il y a là tous ses amis d'enfance. Ils savaient sans savoir, semble-t-il... Nous sommes tous là, à entendre des histoires, à découvrir des histoires aussi, car certaines d'entre elles étaient enfouies ou tues, par pudeur souvent... Après cette cérémonie, nous avons voulu en savoir plus et sommes allés interroger René Fleischer sur son enfance, sur ces années de guerre à la campagne et sur sa langue maternelle, la langue de l'amour et du bourreau. Celle qu'il ne voudra plus entendre ni parler pendant des années. Un trajet, une histoire singulière. Un bégaiement aussi, dont on sait que nombre d'enfants avec des histoires similaires étaient atteints... Parler de ce qui est tu, mais entre les mots, entre le français et l'allemand, pour tenter de comprendre pourquoi, malgré cette "enfance heureuse", il ne se passe pas un jour sans que René Fleischer ne pense à ces personnes disparues... »

**Joachim Latarjet**

## CONTACT

**Christine Tournecuillert / Administratrice**

Compagnie Oh ! Oui  
+33 (0)1 47 00 02 34  
turnspoon@club-internet.fr  
9 rue de la réunion  
F - 75020 Paris

## PARCOURS

Musicien tromboniste, **Joachim Latarjet** est l'un des membres fondateurs de Sentimental Bourreau et également compositeur du "Solo" de Philippe Découflé. **Alexandra Fleischer**, comédienne a travaillé au cinéma et au théâtre. Avec leur compagnie Oh ! Oui ils ont créé 5 spectacles "Du travail bien fait", "F. le Fou, l'assassin", "Oh ! Oui...", "Hox" et "Acte V, happy end" (en novembre 07).

Formé en danse contemporaine et composition instantanée, **Alexandre Théry** travaille en France ou à l'étranger comme performer avec notamment Mark Tompkins, David Zambrano, Frans Poelstra...

# PROCHAINEMENT EN MAI / JUIN 2008

**DU 15,16 MAI 08 / LES SINGULIERS DE L'ART**  
ART / CRÉATION / HANDICAP / [WWW.LES-SUBS.COM](http://WWW.LES-SUBS.COM)

**DU 18 JUIN AU 6 JUILLET 08 / FESTIVAL LES INTRANQUILLES #7**  
6 SPECTACLES / PERFORMANCE / THÉÂTRE / CIRQUE / [WWW.LESINTRANQUILLES.NET](http://WWW.LESINTRANQUILLES.NET)

**Su**

2008

**LES SUBSTANCES  
LABORATOIRE INTERNATIONAL  
DE CRÉATION ARTISTIQUE**

8 BIS, QUAI ST-VINCENT LYON 1<sup>ER</sup>  
TÉL. 04 78 39 10 02



rhôneAlpes

**WWW.  
LES-SUBS  
.COM**